

BERNARDO[®]

PT 200 ED



NÁVOD K OBSLUZE

PT 200 ED

Vydání 01/2009

COPYRIGHT © 2009 PWA HandelsgesmbH (obchodní společnost s r.o.)

Změny a rozmnožování (i výňatků) jsou povoleny jen s písemným souhlasem PWA HandelsgesmbH. Nedodržení bude bez výjimky soudně stíháno.

Úvod

Milý zákazníku!

Těší nás, že jste se rozhodl pro výrobek naší firmy.

Tento návod k obsluze byl vypracován výhradně pro naše zákazníky.

V této příručce naleznete všechny potřebné pokyny pro bezchybné použití, obsluhu, údržbu a pořízování náhradních dílů.

POZOR:

Výrobce průběžně usiluje o zlepšení stroje, může se proto stát, že změny, příp. zlepšení, se ještě neobjevují v tomto návodu k provozu. Snažíme se však, aby návod k provozu stále držel krok s aktuálním stavem.

Pročtěte si prosím návod k provozu pozorně, dříve než stroj uvedete do provozu. Předějete tak možným problémům a poškozením stroje, které mohou vzniknout neodborným zacházením se strojem.

Bezporuchový a hospodárny provoz stroje je možný jen tehdy, když je stroj pravidelně udržován a odborně obsluhován.

Výrobce nepřebírá záruku za škody, které vznikly nedodržením následujících doporučení a pokynů.

PWA Handels GesmbH

Obsah

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY	2
TECHNICKÁ DATA	4
PŘÍPRAVNÉ PRÁCE	5
MONTÁŽ	5
ELEKTRICKÝ SYSTÉM	6
UZEMĚNÍ.....	6
UVEDENÍ DO PROVOZU	7
ODVOD TRÍSEK.....	7
ÚDRŽBA.....	11
NÁHRADNÍ DÍLY	12
ZÁRUKA.....	17

Všeobecné bezpečnostní podmínky

POZOR !!

Před uvedením stroje do provozu se důkladně seznámte s návodem. Nepokoušejte se uvést stroj do provozu, nebo provést seřízení pokud jste se neseznámili s návodem a neporozuměli jste každé funkci a postupu.

- Tento stroj je opatřen různým bezpečnostním vybavením a to jak na ochranu obsluhy, tak i na ochranu stroje. Přesto toto nemůže pokrýt všechny bezpečnostní aspekty a proto musí obsluha bezpečnostní předpisy dodržovat, musí jim porozumět, ale musí vzít i v úvahu další možnosti nebezpečí, které se vztahují na okolní podmínky a materiál.
 - Udržujte stroj a jeho pracovní prostor v čistotě a pořádku, předejdete tak možnosti riziku zranění.
 - Neusazujte stroj do vlhkého prostředí, stroj nesmí být na dešti ani v příliš vysokých teplotách. Nesmí být rovněž ve výbušných prostorách.
 - Nebezpečí hrozí na zařízení nízkého napětí, tj. Elektrickém ovládacím panelu, transformátorech, motorech, svorkovnicích a pod.. Za žádných okolností se jich nedotýkejte. Před připojením stroje do elektrické sítě se přesvědčte, zda jsou namontovány všechny ochranné kryty. V případě nutnosti odstranit ochranný kryt, odpojte stroj vytažením ze zásuvky. Vidlici umístěte tak, aby byla pod přímým dohledem osoby provádějícím práci na stroji. Nepřipojujte stroj na síť dokud jsou ochranné kryty odstraněny!
 - Stroj v provozu nenechte nikdy bez dozoru.
 - Nepouštějte ke stroji děti a nepovolané, v závodě neppracující osoby.
 - Tento stroj smí být provozován jen školeným personálem. Pokud nejste seznámeni s bezpečnostními opatřeními v souvislosti se strojem, nepoužívejte stroj bez odpovídajícího zaškolení. V žádném případě nepoužívejte prodlužovací kabel.
 - Stroj používejte pouze k práci ke které je určen, nepřetěžujte jej.
 - Nepracováváte na tomto malém stroji obrobky určené pro větší stroje.
 - Nenoste nikdy volný pracovní oděv, noste bezpečnostní obuv z ocelovými vložkami a s olejvzdornou podrážkou. Knoflíky, háčky na rukávech pracovního oděvu mějte vždy zapnuté, aby jste předešli nebezpečí namotání volných částí oděvu do hnacího mechanismu. V případě že nosíte vázanku, prsten, řetízek nebo obdobné před prací je odložte.
 - Dodržujte návod k použití! Používejte ochranné brýle a masku proti prachu.

Překontrolujte, zdali nejsou poškozeny elektrické kabely, aby únikem elektrického proudu nedošlo k úrazu.
 - Upevňujte obrobky vhodnými svěrkami nebo svěrákem.
 - Nedotýkejte se nikdy vnitřních částí stroje. Dbejte na pevné rovnovážné ustavení.
 - Udržujte stroj v čistotě, dbejte aby všechny řezné části a nástroje byly ostré a čisté, jen tak docílíte dobrých výsledků. Dodržujte pravidelné kontroly mazání stroje, pravidelně vyměňujte jednotlivé díly příslušenství. Pravidelně kontrolujte přívodní kabel, při jeho porušení jej okamžitě vyměňte. Dbejte aby byly všechny úchopy a páky suché nekloužou, aby nebyly potřísněny olejem nebo jiným mazivem.
 - Stroj vypojte ze sítě pokud stroj nepoužijáte, když vyměňujete díly (např.kotouč, řezné nástroje...), nebo pokud je nutná oprava.
 - Odstraňte z pracovního místa všechny nepotřebné předměty, např. seřizovací nástroje atd

- Vyvarujte se náhodnému, neúmyslnému nastartování stroje . Ujistěte se dříve než stroj zapnete do sítě že vypínač zapnuto, vypnuto je v pozici Off.
- Musíte-li stroj používat volně, použijte k tomuto účelu jen takový prodloužený kabel, který je k takovému účelu určen.
- Při práci buďte ostražití, používejte svůj rozum a nepoužívejte stroj pokud jste unavení.
- Kontrolujte zda nejsou jednotlivé díly poškozené . Dříve než stroj uvedete do provozu, překontrolujte bezpečnostní zařízení zda není poškozené. Kontrolujte pravidelně zda jsou bezpečnostní kryty správně namontovány a zda nejsou poškozeny. Poškozené kryty okamžitě opravte, nebo vyměňte. Neuvádějte stroj v žádném případě do provozu, pokud není hlavní vypínač vypnut.
- Používejte náhradní díly jen doporučené výrobcem.
- Montáž elektrického připojení nebo opravy smí provést pouze odborně vyškolený pracovník. Tento stroj odpovídá všem platným bezpečnostním předpisům.
- Neuvádějte nikdy stroj do provozu, pokud příslušné bezpečnostní kryty nejsou kompletní, nepoškozené a správně namontovány.
- Používejte jen ostré nástroje bez vady. Nebezpečí zpětného nárazu
- Tupé nástroje stroj přetíží a dosáhnete špatných pracovních výsledků. Před výměnou nástroje vždy zastavte všechny funkce stroje.
- Při opracování malých obrobků použijte pro vedení určené přípravky.
- Při opracování zvláštních, zužujících se tvarů obrobků použijte doplňková zařízení .
- Efektivní používání zařízení proti zpětnému vrhu vedení vřetene je pro přesnost práce je třeba pravidelně kontrolovat.
- Stroj se zařízením pro odsávání má být na toto napojeno.
- Používejte stroj jen na opracování dřeva a podobných materiálů.
- Na základě vysoké vlastní váhy stroje jsou pro zvednutí a ustavení stroje zapotřebí dva lidé.
- Pro zajištění plynulé práce musí být stroj přišroubovaný připevněný a pevně zafixovaný na podkladovou , základovou desku .

Speciální bezpečnostní pokyny pro hoblovku s protahem:

- Pravidelně kontrolujte nože a šroubení hoblovací hřídele. Musí být pevně uchyceny.
- Max. Mezera mezi ochranou nože a hoblovací hřídelí nesmí být vícwe než 1,0mm + 10%.
- Neodstraňujte ze stroje bezpečnostní kryty. Berte na zřetel, že musí být nepoškozené a funkční. Poškozené kryty okamžitě opravte, nebo je nahraďte jinými. Stroj s odstraněným krytem nepouštějte.
- Pokud stroj používáte v uzavřeném prostoru, namontujte odsávání.
- Stroj musí být z bezpečnostních důvodů uzeměn. Die Maschine muss aus Sicherheitsgründen geerdet werden. Žluto zelený vodič je uzemňovač.
- Zabraňte akumulaci třísek během silového obrábění
- Vždy noste ochranné brýle a další bezpečnostní vybavení .
- Neprovádějte řezy hlubší než 2mm.

- Z boku stolu hoblovky je elektronická ochrana proti spuštění – odblokuje se pomocí kovové vložky, která bývá u plastové příruby odsávání. Součástí vybavení jsou 2 kovové vložky.

Vaše zodpovědnost jako provozovatele stroje:

Stroj bude nejlépe fungovat pokud budete dodržovat pokyny v návodu k obsluze. Zejména se to týká montáže, uvedení do chodu a pravidelné údržby.

Stroj musí být pravidelně kontrolován. Všechny ochranné kryty, kryty ovládacích prvků a svorkovnic musí být používány aby se předešlo poškozením.

Překontrolujte, zda nejsou poškozeny elektrické kabely, aby nedošlo k úrazům elektrického proudu.

Odstraňování třísek nikdy neprovádějte obnaženými rukama.

Před výměnou nástroje zastavte všechny funkce stroje.

Neotírejte obrobek nebo neodtraněné třísky rukama ani hadrem, pokud se nástroj otáčí. K tomuto účelu zastavte stroj a použijte kartáče.

Při manipulaci s díly, které jsou nad Vaš možnosti, vyžádejte asistenci.

Překontrolujte upínací a další přípravky, aby jste zjistili, zda jejich upínací šrouby obrobku nejsou uvolněny.

S rukavicemi na ruku neobsluhujte vypínače na ovládacím panelu, mohlo by dojít k nesprávné volbě nebo jinému omylu.

Před uvedením stroje do provozu nechte zahřát vřetenem a všechny posuvové mechanismy.

Přesvědčete se, že namontované nástroje odpovídají.

Zkontrolujte, zda během obrábění nevzniká abnormální hluk.

Zabraňte akumulaci třísek.

Když je série prací ukončena, vypněte hlavní vyoínač a pak vyopněte i vypínač hlavního přívodu proudu.

Používejte vždy nástroj vhodný pro danou práci a který odpovídá specifikám stroje. Otupené nástroje vyměňte co nejdříve, mohou být příčinou úrazu nebo poškození.

Nepřekračujte povolené otáčky

Používejte příslušenství a díly stroje jen doporučené výrobcem

Technická data

Protah - srovnávačka	
Šířka protahu	205 mm
Délka stolu	740 mm (355 mm)
Otáčky hoblovacího válce	8500 U/min.
Počet hoblovacích nožů	2 Stk.
Průměr hoblovací hřídele	50 mm
Srovnávací rozměr	540 x 105 mm
Srovnávací úhel	90° - 45°
Max. Tříška protahu	2 mm
Výkon motoru	1,5 kW (2,0 PS) / 230 V
hoblovka	
Délka stolu	285 mm
Šířka hoblování	200 mm
Propustná tloušťka, min. / max.	5 až 210 mm
Max. Úběr třísky	2 mm

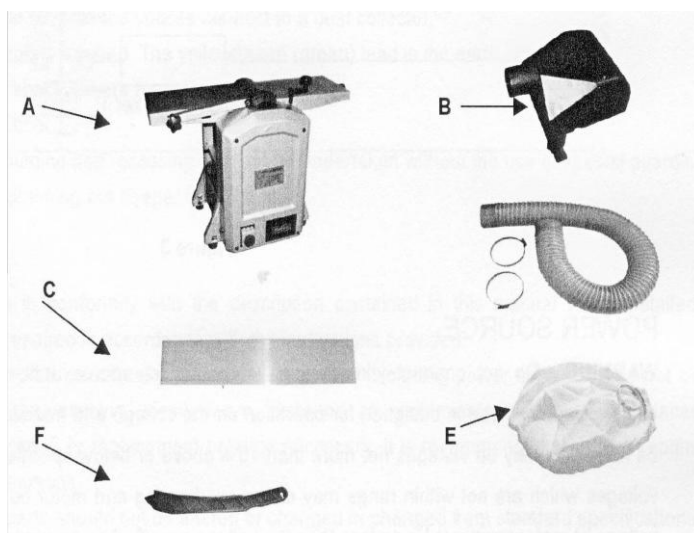
Rychlost posuvu	7 m/min.
Hmotnost ca.	31 kg

Přípravné práce

Vybalení

Zkontrolujte si obsah dodávky, popř zjistěte eventuelní škody vzniklé při transportu. Zkontrolujte kompletnost dodávky. Stroj je transportován v kartonovém obalu. Jednotlivé díly:

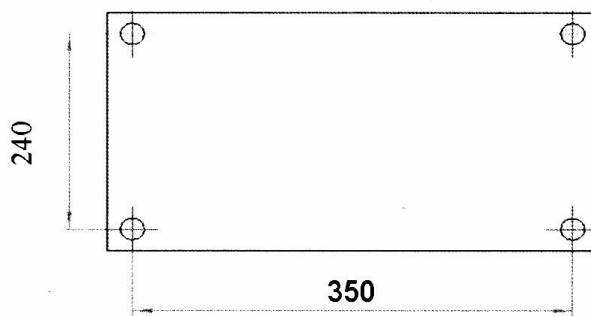
- A. Hoblovka s protahem
- B. Odsávací nástavec
- C. Srovnávací doraz
- D. odsávací hadice a svorky
- E. Filtrační sáček
- F. Posuvná tyč



Montáž

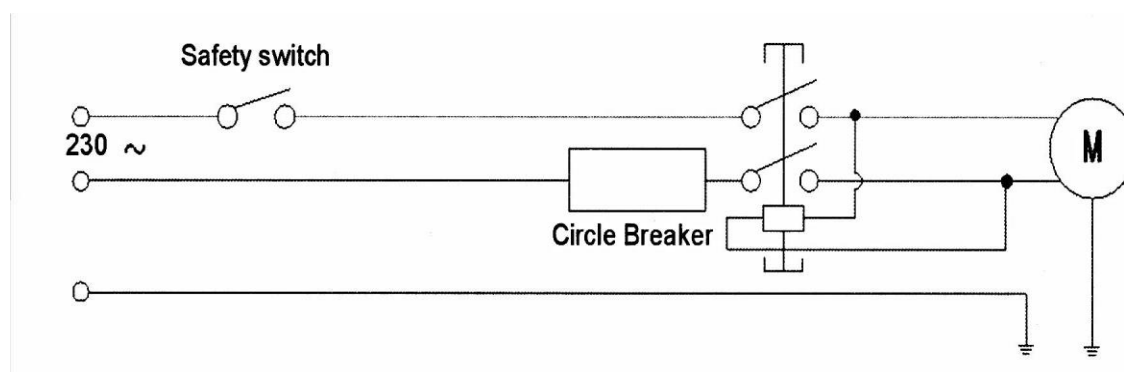
Při manipulaci se strojem a při přepravě je nutné postupovat s maximální opatrností. Stroj váží s namontovaným příslušenstvím cca 32 kg. Zajistěte bezpečné, pevné ustavení stroje na rovnou nekluzkou dobře osvětlenou pracovní plochu bez otřesů s dostatečným místem pro obsluhu v okolí stroje. (použijte příložené šrouby a matky.) Elektrické zapojení musí provést odborně proškolený pracovník.

Základový plán :



Elektrické zapojení

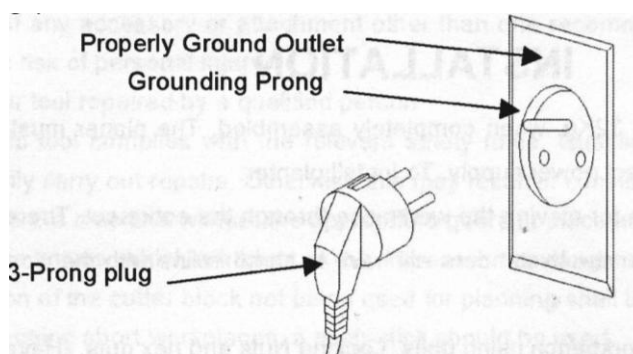
Tato hoblovka s protahem je vybavena jednofázovým motorem k opracování dřevěných obrobků . Stroj disponuje racionální jednoduchou konterukcí a je velmi efektivní.



POZOR:

Nezapínejte stroj do elektrického vedení dokud nebude celý stroj včetně krytů sestaven. Motor stroje je určen pro hoblování a protahování. Nepřetěžujte jej, nepoužívejte jej na jinou činnost. Pokud budete Dodržujte max. Úběr třísky s ohledem na tvrdost materiálu dle technických parametrů. Jinak bude docházet k přetěžování a přehřívání stroje.

Uzemění stroje



POZOR :

Vlastní přívod elektrické energie je nutné provést dle platných předpisů a s ohledem na příkon a proud stroje. V případě nesprávného zapojení může dojít k úrazu a nevratným škodám. Stroj musí být správně uzeměn.

Zapojení stroje na elektrickou síť musí provést odborník elektro . je třeba se přesvědčit o správném smyslu otáčení válce.

Stroj je zaveden na 230V a 3 kolíkovou zásuvka .

Uvedení do provozu

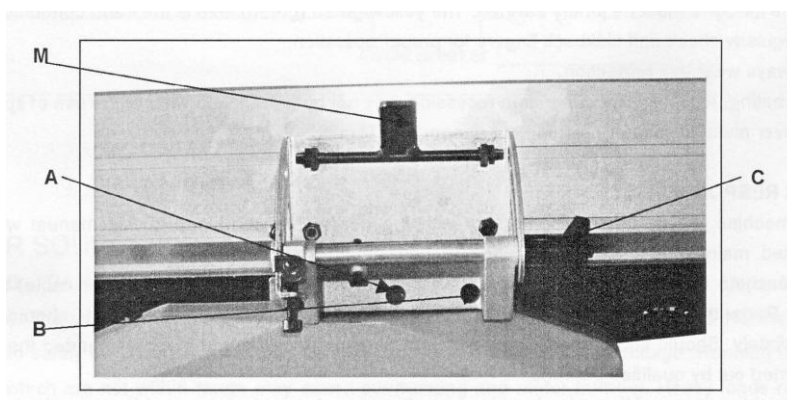
POZOR:

Mějte v patrnosti, že před jakoukoli montáží nebo seřízením musí být stroj vypnutý (v pozici Off). Stroj zapněte až po ukončení montáže nebo seřízení, po provedení výměny nástrojů až když namontujete a zavřete kryty!

POZOR:

Stroj má bezpečnostní pojistku – nalézá se pod hoblovacím stolem. Z boku stolu je drážka pro klíč, kterým se tato pojistka vyřadí. Tyto klíče jsou 2 a jsou připevněny šroubkem k černému plastovému krytu odsávání. Po zasunutí klíče do bezpečnostní pojistky lze stroj spustit.

Seřízení srovnávacího dorazu



Nasaďte šrouby do výřezů A a B. Uvolněte C a nastavte srovnávací doraz. Otočte M směrem nahoru. Dorazem lze pak vlevo a vpravo posouvat.

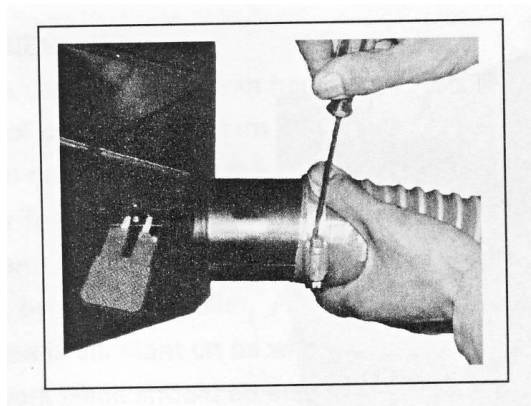
Ochrana před přepětím

Stroj je vybaven elektronickou pojistkou přetížení. Zjistěte a odstraňte příčinu. Dojde-li k odpojení stroje vlivem nadměrného zatížení, odstraňte příčinu.

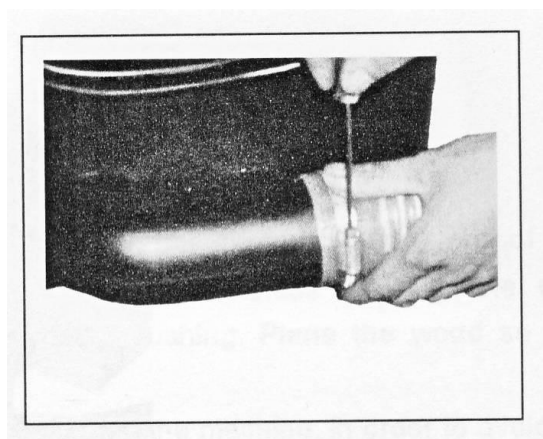
V případě elektrického výpadku, nebo když je motor přetížen stroj se automaticky vypne. Stroj se znovu zapne až když motor vychladne nebo je obnovena dodávka elektrické energie.

Odvod třísek

Pro zaručení bezproblémového a bezpečnějšího provozu stroje v uzavřených prostorách se musí připojit odsávání. Připojení se provádí viz níže:

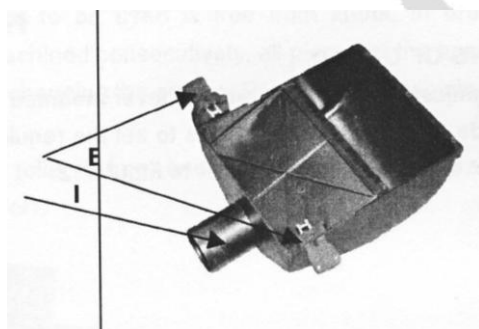
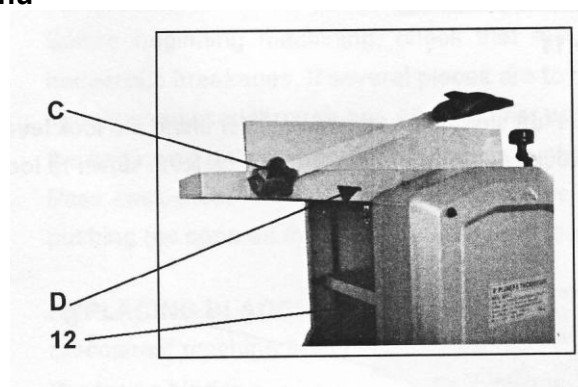


- Připevněte konec odsávací hadice na hrdlo odsávání 1 pomocí spony a utáhněte šrouby pevně šroubovákem. (viz vyobrazení)



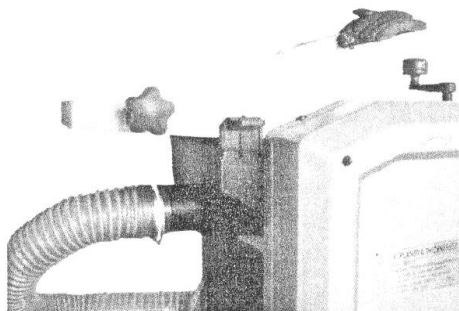
- Připevněte druhý konec odsávací hadice pomocí spony na vývod zadní strany hoblovky a pevně utáhněte šrouby šroubovákem. (viz vyobrazení).

Odsávací systém protahu



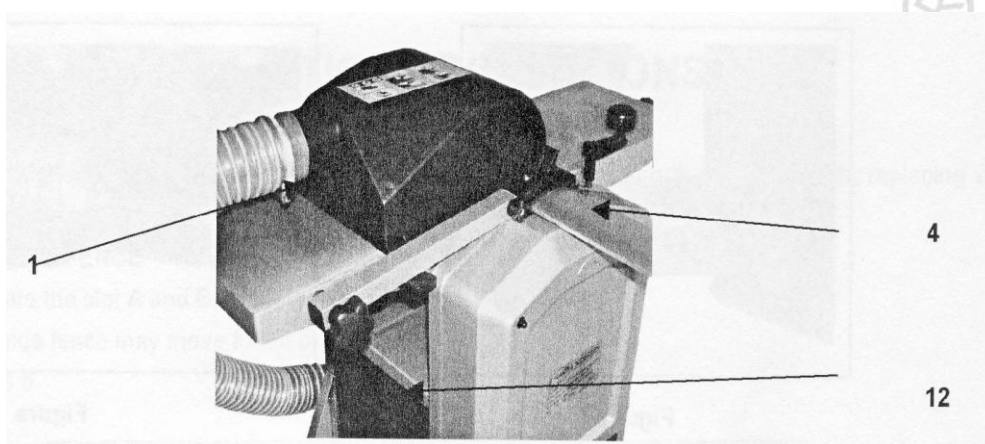
- Zdvihněte ochranný kryt hoblovačeho válce C až dokud jsou vidět podélné otvory D.

- Vytáhněte klíč E na obou stranách odsávání 1.
- Sklopte pracovní stůl 12 na nejnižší pozici a nasad'te odsávání.



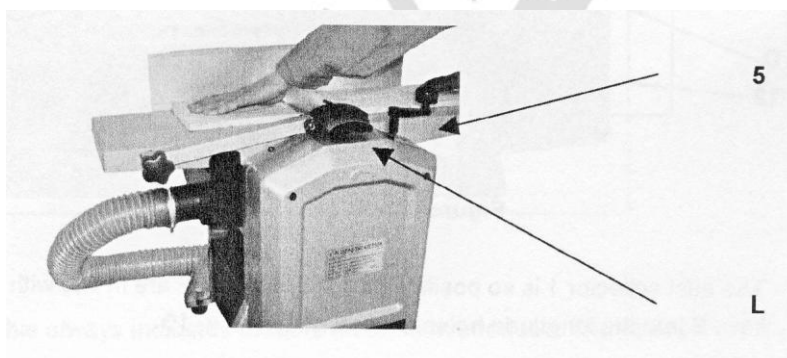
- Odsávání 1 je tak nastavené že oba klíče E s otvory D jsou ve stejné výši.

Odsávací systém hoblovky



- Nastavte doraz na 135°. Uvolněte M a zaveďte na pravou stranu.
- Odstraňte kryt čepele 4 a nasad'te odsávání 1.
- Odsávání 1 je v pozici , že oba klíče E s podélnými otvory jsou ve stejné výšce. Nasad'te oba klíče E do otvorů D.

Nasazení ochranného krytu



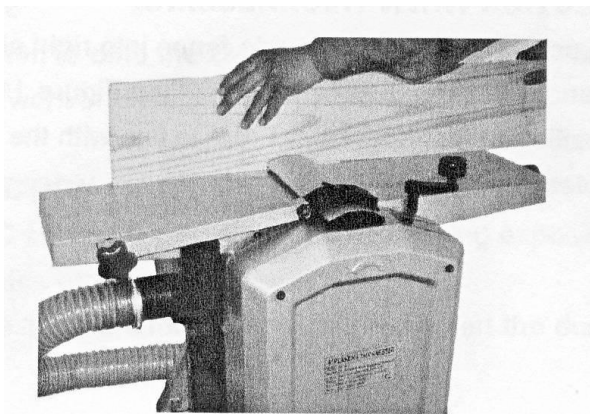
Nastavení výšky ochranného krytu přes hoblík je na levé straně stroje. Jakmile je zajišťovací páka uvolněna je možno ochranný kryt posunout a nastavit požadovanou šířku obrobku. Zmačkněte pak zajišťovací páku zase dolů a ochranný kryt zafixujte.

Vyrovnaní, srovnání

Pomocí páky na přední straně stolu 5 nastavte hloubku záběru. Pro nejlepší řezné výsledky slouží vyrábějící se měřicí pravítko L pro hloubku řezu od 0,5 do 1,5 mm .

POZOR !!

Než budete stroj používat, pracovat na něm musí být kryt uzavřen.



Na hoblovec pracujte s maximální opatrností a dodržujte všechna bezpečnostní opatření. Před započítím práce doporučujeme prohlédnout materiál, zda se u něho nevyskytují možné vady, jako např. Cizí předměty (hřebíky a pod.), suky, trhliny, zakřivení. Zaujměte boční postavení ke stroji , tak nejste v úplně blízkosti nožové hlavy. Obrobek ved'te oběma rukama směrem od sebe a proti pohybu otáčení válce.

Hoblování

S přihlídnutím ke stupnici nastavte požadovanou výšku střední pákou na vřetenu A

Hloubka řezu od 3mm odpovídá celému otočení ručního kola .

Ved'te zužující se obrobky středem.

Zařízení pro přísun : dřevěné obrobky budou vedeny automaticky středem dvěma rolnami (namontovány na pružinách). Jedna z obou rolen je rýhovaná druhá hladká. Ved'te obrobek bez přílišného tlačení , lehce, jak je veden rolnami. Hoblujte tak obrobek v určité šířky po celé délce.

Dlouhé obrobky se musí být jak při přísunu tak při výstupu ze stroje podepřeny aby nedošlo na obrobku ke škodám..

Dříve než začnete obrobek opracovávat zkontrolujte obrobek zda se u něho nevyskytují možné vady nebo nesrovnalosti. (cizí předměty - suky, hřebíky, zakřivení a pod.). Pokud opracováváte za sebou více obrobků, tak abyste nemuseli stroj seřizovat, musí mít všechny stejnou sílu. Pak můžete tento úkon provádět tak dlouho docílíte požadované síly. Zavádějte obrobky jednotlivě (když jsou prázdné vodící rolny) aby nedošlo k zahlcení .

Výměna hoblovacího nože

- Odpojte stroj z elektrického přívodu , vypínač nastavte na OFF (vypnuto).
- Odstraňte kryt nože .
- Uvolněte a odstraňte zajišťovací šrouby a zpevnění které fixuje nože.
- Vyndejte hoblovací nože stejně jako zpevnění z nožové hlavy.

- Odstranit eventuelní prach , piliny ze dřeva nebo jiné zbytky z nožové hlavy stejně tak i ze zpevnění.
- Nasadíte do zpevnění nové hoblovací nože a nasadíte zpět do nožové hlavy.
- Zafixujte nože a zpevnění třemi zajišťovacími šrouby. Fixieren Sie Messer und Klemme mit den drei Sperrschrauben. Utáhněte je na poprvé ne příliš pevně.

POZOR !!

Přezkoušejte výšku nožů na obou stranách!!

- Zatáhněte pevně zajišťovací šrouby.
- Přezkoušejte znovu nastavení hoblovacích nožů a dejte pozor na to aby nože seděli s vnějším podávacím stolem .
- Opakujte tento postup i s dalšími hoblovacími noži.
- Odstraňte hoblovací třísky.
- Přezkoušejte zda jsou všechny zajišťovací šrouby pevně uřazeny.

POZOR !!

Hoblovací nože které jste obdržely se strojem je možno nabrousit nebo vyměnit. Brousit se nůž smí ne častěji než 3x a ne více než 0,05mm za broušení.

Údržba

Dříve než začnete provádět údržbu je nutno stroj vypnout z přívodu elektrického proudu. Ochranné kryty po splnění účelu musí být zase správně namontovány.

Hoblovka s protahem byla tak sestavena že nutná údržba je přiměřená a není příliš náročná. Ložisko je doživotně namazáno. po prvních 10 provozních hodinách doporučujeme namazat následující oblasti :

- Ložiska na rolnách pro posun .
- Ložiska na řemenici stejně jako řemen.

Naneste na vřeteno pro seřizování výšky jen suché mazivo .

Vrchní plochu stolu , stejně jako rolny pro vedení musí být vždy volné od všech zbytků . Pokud jsou rolny zanesené musí se vyčistit.

K zabránění přehřátí motoru je nutné pravidelně zkontrolovat zda ve větrání motoru nejsou nánosy prachu nebo jiných nečistot.

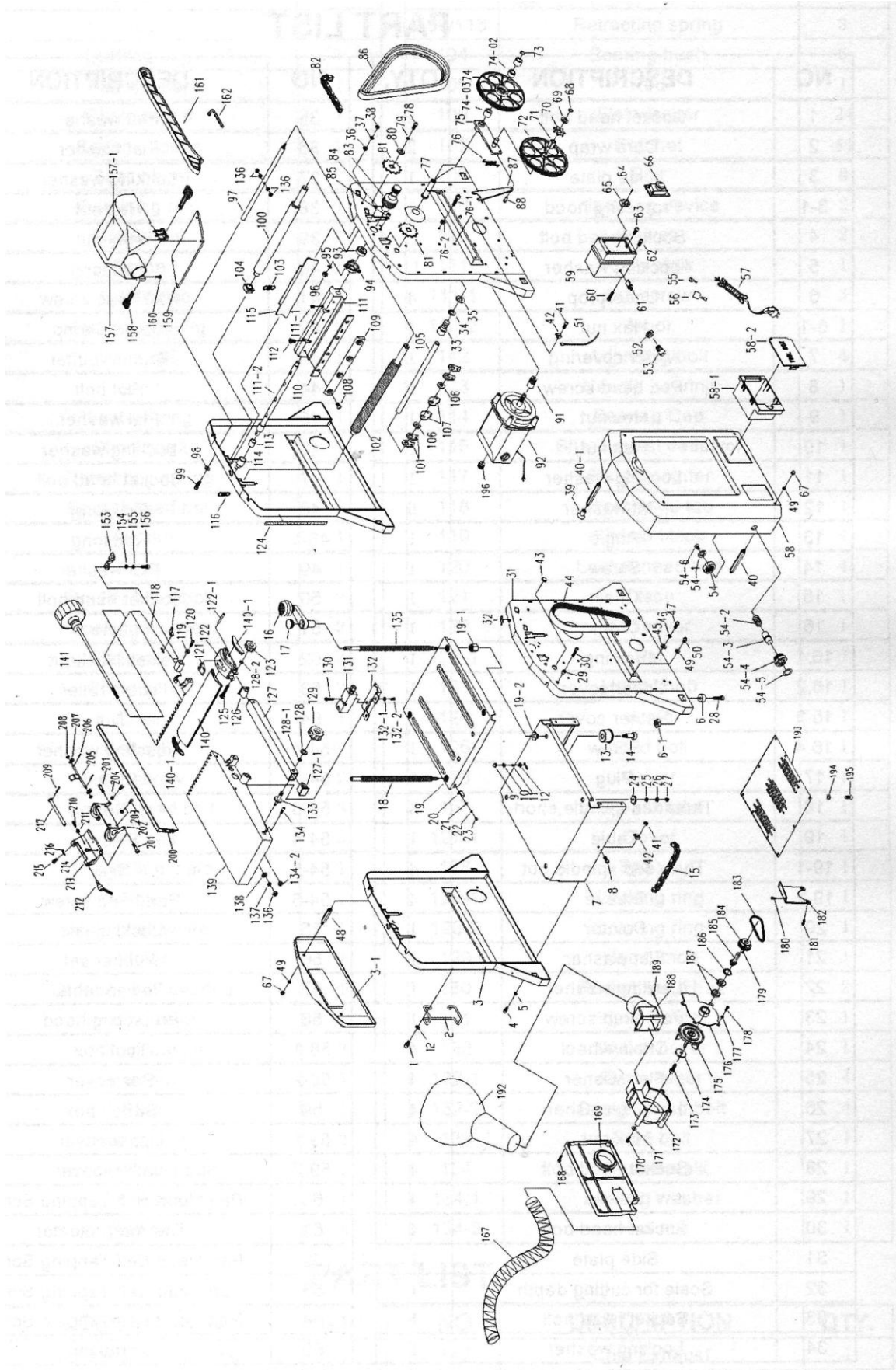
Po delším provozu doporučujeme stroj prohlédnout a posoudit odbornému pracovníkovi.

Hlava nože, upínací zařízení, držáky pro nože stejně jako hoblovací nože musí být čisté , jen tak je možný nejlepší rezný výsledek.

Zlepšení můžete dosáhnout tím, že svěrací zařízení, držáky nožů stejně jako hoblovací nože necháte ležet 24 hodin v parafínu.

Příslušenství z hliníku se smí ošetřovat pouze čistícími přípravky které nevedou ke korozi.

Náhradní díly



NO	DESCRIPTION	QTY.	NO	DESCRIPTION	QTY.
1	Socket head bolt	4	35	Flat washer	1
2	Cord wrap	2	36	Flat washer	1
3	Side plate	1	37	Locking washer	1
3-1	Protecting hood	1	38	Hex nut	1
4	Socket head bolt	11	39	Hex nut	4
5	Locking washer	11	40	Rod,long	4
6	Underprop	4	41	Pan head screw	7
6-1	Hex nut	4	42	Cable Clamp	7
7	Motor covering	1	43	Rubber buffer	2
8	Pan head screw	1	44	Flat belt	1
9	Hex nut	1	45	Flat washer	4
10	Hex nut	1	46	Locking washer	4
11	Locking washer	1	47	Socket head bolt	4
12	Flat washer	6	48	Rod,long	2
13	Angle	1	48-1	Rod,long	2
14	Screw	1	49	Flat washer	12
15	Chain	1	50	Socket head bolt	4
16	Crank	1	51	Line	1
16.1	Joining	1	52	plastic locknut	3
16.2	Upper cover	1	53	strain relief	3
16.3	Nether cover	1	54	Nut	1
16.4	Screw	1	54-1	Adjusting washer	1
17	Plug	1	54-2	Spring	1
18	Threaded spindle,short	3	54-3	Rod	1
19	Table	1	54-4	Sleeve	1
19-1	Threaded spindle nut	4	54-5	Sign	1
19-2	Sleeve	4	54-6	Pan head screw	1
20	Pointer	1	55	Locking line	6
21	Flat washer	1	56	Rubber set	1
22	Locking washer	1	57	Power cable	1
23	Pan head screw	1	58	Protecting hood	1
24	Chain wheel	4	58-1	Tool box	1
25	Flat washer	4	58-2	Box cover	1
26	Locking washer	4	59	Switch box	1
27	Hex nut	4	59.1	Upper cover	1
28	Socket head bolt	4	59.2	Nether cover	1
29	Sleeve	4	60	Pan Head Self Tapping Screw	2
30	Socket head bolt	4	61	Thermo-protector	1
31	Side plate	1	62	Pan Head Self Tapping Screw	4
32	Scale for cutting depth	1	63	Pan Head Self Tapping Screw	3
33	Socket head bolt	1	64	Pan Head Self Tapping Screw	2
34	Locking washer	1	65	Terminal	4

PART LIST

NO	DESCRIPTION	QTY.	NO	DESCRIPTION	QTY.
----	-------------	------	----	-------------	------



66	Switch	1
67	Nut	8
68	Locking ring	1
69	Flat washer	1
70	Chain wheel	1
71	Square sleeve	1
72	Gear wheel	1
73	Retaining ring	1
74	Belt wheel	1
74-01	Pinion	1
74-02	Lantern ring	1
74-03	Needle bearing	2
75	Wing, cpl.	1
75.1	Joint	1
75.2	Lantern ring	1
75.3	Short shaft	1
76	Retracting spring	1
76-1	Socket head bolt	1
76-2	Hex nut	1
77	Arbor	1
78	Socket head bolt	2
79	Locking washer	2
80	Flat washer	2
81	Chain wheel	2
82	Chain	1
83	Belt disk	1
84	Set screw	2
85	Socket head bolt	3
86	Flat belt	3
87	Supporting plate	1
88	Pole	1
91	Motor belt wheel	1
92	Motor	1
93	Grooved ball bearing	1
94	Bearing cover	1
95	Locking washer	3
96	Hex nut	3
97	Strut	1
98	Flat washer	2
99	Socket head bolt	1
100	Feed-out roller	1
101	Ratchet	3

102	Feed-in roller	1
103/116	Retracting spring	3
104	Bearing bush	5
105	Rod	1
106	Flat washer	24
107	Ratchet	44
108	Bolt	8
109	clamping device	2
110	Knives	2
111	Knife stalk	1
111-1	Set screw	3
111-2	Arbor	1
112	Adjusting bolt	4
113	Needle bearing	1
114	Bearing Cap	1
115	Sheet metal deflector	1
117	Plastic pointer	1
118	Front table top	1
119	Sliding block	4
120	Socket head bolt	4
121	Clasp	1
122	Arc cover	1
122-1	Pin	1
123	Hand knob	1
124	Scale	1
125	Stud bolt	1
126	Cover	1
127	Square tube	1
127-1	Cover	1
128	Spacer	1
128-1	Locking ring	1
128-2	Locking ring	1
129	Hand knob	1
130	Socket head bolt	2
131	Limit Switch	1
132	Switch cover	1
132-1	Flat washer	4
132-2	Socket head bolt	4
133	Stud bolt	1
134	Impede stalk	1
134-1	Locking washer	1
134-2	Hex nut	1

PART LIST

NO	DESCRIPTION	QTY.
135	Threaded spindle, long	1
136	Hex nut	5
137	Locking washer	1

NO	DESCRIPTION	QTY.
172	Chip Exhaust	1
173	Socket head bolt	1
174	Flat washer	1



138	Flat washer	1	175	Fan	1
139	Rear table top	1	176	Bearing seat	1
140	Knife guard	1	177	Locking washer	4
140-1	Cover	2	178	Socket head bolt	4
141	Spindle	1	179	Set bolt	1
141.1	Tessera	1	180	Socket head bolt	2
142	Pole	2	181	Socket head bolt	2
143	Angle scale	1	182	Assisting support	1
144	Angle instruction	2	183	Belt	1
145	Hex nut	2	184	Fan pulley	1
146	Set screw	2	185	Fan shaft	1
147	Coniform stalk	2	186	Retracting spring	1
148	Bolt	1	187	Grooved ball bearing	2
149	Hand knob	1	188	Pipe	3
149-1	Square nut	1	189	Socket Head Bolt	5
150	Angle piece	1	192	Bag	1
151	Stalk,long	1	193	Cover	1
152	Guide fence	1	194	Flat washer	1
153	Clamping	1	195	Pan head screw	1
154	Flat washer	2	196	Pulley	1
155	Locking washer	2	200	Guide fence	1
156	Socket head bolt	2	201	Set screw	2
157	Dust collector	1	202	Joint plate	1
157-1	Nameplate	1	203	Flat head bolt	4
158	Key assembly	2	204	Locking nut	4
159	Cover	1	205	Staff	1
160	Pan Head Self Tapping Screw	2	206	Spring pin	2
161	Handspike	1	207	Locking bolt	2
162	Hex Wrench	1	208	Locking block	2
163	Socket head bolt	1	209	Spring pin	1
164	Washer	1	210	Set screw	2
165	Set bolt	1	211	Hex nut	2
167	Pipe	1	212	Knob	1
168	Socket head bolt	5	213	Angle piece	1
169-1	Board	1	214	Socket head bolt	2
169-2	Rubber ring	1	215	Flat head screw	1
170	Socket head bolt	4	216	Pointer	1
171-1	Flat washer	4	217	Locking staff	1
171-2	Locking washer	4			



Záruční podmínky

1. Záruční doba činí 24 měsíců od dodání stroje.
2. Záruka zahrnuje odstranění všech nedostatků, které narušují řádnou funkci stroje.
3. Při nárocích ze záruky se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce s podrobným písemným konstatováním závady.
4. Poskytnutí záruky a záruka zaniká, jestliže byl koupený předmět změněn třetí stranou nebo vestavbou dílů cizího původu, a škoda vzniklá na zakoupeném předmětu je v příčinné souvislosti se změnou. Poskytnutí záruky a záruka dále zaniká při nedodržení předpisů dodacího závodu o ošetřování a údržbě koupeného předmětu. Vyloučena jsou dále poškození, která vyplývají z neodborného nebo nedbalého zacházení.
5. Po uplynutí záruční doby mohou být opravářské práce prováděny odbornými firmami, náklady na ně nese zákazník.

Dotisky, reprodukce celého nebo částí tohoto návodu k obsluze jsou dovoleny jen s písemným souhlasem firmy PWA GmbH.

PWA Maschinengroßhandel (Velkoobchod se stroji)
Nebingerstraße 7a/A 4020 Linz - Austria
Tel.: +43/732-66 40 15 – fax: +43/732-66 40 15-9
bernardo@pwa.at www.bernardo.at

CE – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle
směrnice EU o strojních zařízeních 89/336/EWG
směrnice EU pro elektrická zařízení nízkého napětí 73/23/EWG
směrnice EMV 89/336/EHS (93/68/EWG)

Prohlašujeme tímto, že níže vyznačený stroj na základě své koncepce a konstrukce a provedení, které jsme uvedli na trh, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice EU. Změnou stroje, která nebude námi odsouhlasená, ztrácí toto prohlášení platnost.

Označení stroje: Hoblovka s protahem
Typ stroje: PT 200 ED
Číslo stroje:
Rok výroby:
Aplikované harmonizované normy: EN 55014-1: 2000+A1+A2
EN 61000-3-2:2000+A2
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1

Místo / datum Linz, 17.6.2008

Podpis: PWA Handels.Ges.m.b.
Import - Export
4020 Linz, Nebingerstraße 7a
Tel. 0732/664015, Fax 664015-9

PWA Maschinengroßhandel
Nebingerstraße 7a /A 4020 Linz - Austria
Tel.: +43/732-66 40 15 - Fax: +43/732-66 40 15-9
bernardo@pwa.at www.bernardo.at

CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Certificate of Compliance

gemäß

EG-Maschinenrichtlinie 89/336/EWG
EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
EMV-Richtlinie 93/68/EWG

according to

Directive 89/336/EEC

Directive 73/23/EC

Directive 92/68/EC

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Hereby we declare that the following machine meets the essential safety and health requirements set out in the EC Directive. Any unauthorized by us changes of the machine cause losing of the certificate validity.

Bezeichnung der Maschine:

Product:

Abricht- und Dickenhobelmaschine

Surface planer and thicknesser.

Maschinentype:

Type:

PT 200 ED

Maschinen-Nr.:

.....

Number of the Machine:

Baujahr:

Year of manufacture:

.....

Angewandte harmonisierte Normen:

Applied harmonized European standards:

EN 55014-1:2000+A1+A2

EN 61000-3-2:2000+A2

EN 61000-3-11:2000

EN 55014-2:1997+A1

Behörde, die das CE Zertifikat ausgestellt hat:

Certificate is issued by:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein, D-51105 Köln

TÜV-Zertifikatnummer:

TÜV-Certificate number:

AE 50097214 0001

Ort / Datum:

Linz, 17.06.2008

Unterschrift:

Signature:

PWA Handels Ges.m.b.H.
Import-Export
4020 Linz, Nebingerstraße 7a
Tel. 0732/664015, Fax 664015-9

OBJEDNÁVKA NÁHRADNÍCH DÍLŮ

- Objednávka v záruce**
- Objednávka za platbu**
- Poptávka**
(zaškrtněte co se hodí)

Datum přijetí:

(PWA-interní)

Číslo
objednávky:

(PWA-interní)

Vážené dámy a pánové,

abychom mohli zajistit hladký průběh objednávek náhradních dílů, prosíme Vás, abyste úplně vyplnili následující formulář a zaslali nám ho s kopií příslušných označení náhradních dílů faxem.

S přátelskými pozdravy

Váš tým BERNARDO

Firma: _____

Adresa: _____

Telefon / fax: _____

Označení stroje: _____ Číslo stroje: _____

Rok výroby: _____ Váš odborný obchodník (bezpodmínečně vyplnit): _____

Pro reklamace v záruční lhůtě:

Faktura číslo: _____

Datum faktury: _____

Zpráva o vadě (nezbytně vyplnit):

Náhradní díl č.	Označení	Návod k provozu-strana	Počet
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

Datum _____

Podpis _____

Neúplně vyplněné formuláře nemohou být zpracovány!

ERSATZTEILANFORDERUNG

- Bestellung in Garantie**
- Bestellung gegen Bezahlung**
- Anfrage**
(zutreffendes bitte ankreuzen)

Sehr geehrte Damen und Herren,

um eine reibungslose Abwicklung der Ersatzteilbestellungen gewährleisten zu können, bitten wir Sie folgendes Formular vollständig ausgefüllt mit einer Kopie der entsprechenden Ersatzteilzeichnung an uns zu faxen.

Eingangsdatum:
(PWA-Intern)
Auftragsnummer:
(PWA-Intern)

Mit freundlichen Grüßen

Ihr BERNARDO - Team

Firma: _____

Anschrift: _____

Telefon / Faxnr.: _____

Maschinenbezeichnung: _____ Maschinenummer: _____

Baujahr: _____ Ihr Fachhändler: (unbedingt ausfüllen): _____

<u>Für Reklamationen innerhalb der Garantiezeit:</u>	
Rechnungsnr.: _____	Rechnungsdatum: _____
Schadensbericht (unbedingt ausfüllen): _____	

Ersatzteilnummer	Bezeichnung	Betriebsanleitung Seite	Anzahl
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

Datum _____

Unterschrift _____

Unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden!!!

PWA

PWA Handelsges.m.b.H.
A-4020 Linz / Austria, Nebingerstraße 7 a

[T] +43/732/66 40 15 [e] bernardo@pwa.at
[F] +43/732/66 40 15-9 [w] www.bernardo.at

